



UNIVERSIDAD COMPLUTENSE DE MADRID  
UNIVERSIDADES NORTEAMERICANAS  
REUNIDAS

<b>ASIGNATURA</b>
<b>TÍTULO DE ASIGNATURA:</b> Dialectología: el español en el mundo
<b>CUATRIMESTRE Y AÑO ACADÉMICO:</b> 2º cuatr. 2018-2019
<b>HORARIO:</b> 13:00 -14:30
<b>PRERREQUISITOS:</b> La Dialectología es una asignatura muy específica del área de Lengua española. Es aconsejable (aunque no obligatorio) que los alumnos tengan algunos conocimientos lingüísticos.
<b>COMPETENCIAS- OBJETIVOS (BREVE DESCRIPCIÓN):</b> El objetivo de esta asignatura es hacer un recorrido por los aspectos más importantes de las variedades del español. Haremos un recorrido histórico por la historia del español: cómo surgió el español como lengua y cómo se fue extendiendo, primero por España y después por buena parte de América. Veremos, en primer lugar, conceptos básicos para el buen entendimiento de la asignatura (dialectología, sociolingüística, comunidad de lengua y de habla, isoglosa...); en segundo lugar nos centraremos en las características más importantes del desarrollo y expansión del español en España. En una tercera parte veremos las características más destacadas del español de América, especialmente prestando atención a las grandes áreas dialectales; y también dedicaremos una última lección a conocer los aspectos más destacados de la situación del español en Estados Unidos.

<b>PROFESOR/A</b>
<b>NOMBRE:</b> Dra. María Sancho Pascual
<b>DEPARTAMENTO:</b> Dpto. Lingüística General, Estudios Árabes, Hebreos y de Asia Oriental
<b>TELÉFONO DE LA OFICINA:</b> 91 394 5735
<b>CORREO ELECTRÓNICO:</b> msanch31@ucm.es
<b>DESPACHO:</b> Edificio D, D-0.338
<b>HORAS DE TUTORÍAS:</b> Habitualmente, jueves y viernes de 14:30h a 15:30h. Mejor previa cita. Fuera de este horario se puede pedir tutoría por correo electrónico.

<b>CALENDARIO DE CLASES, TEMAS, LECTURAS Y TAREAS ASIGNADAS</b>
* CALENDARIO DE CLASES: Bloques 1 y 2, antes del examen parcial. Bloque 3, después del examen parcial.
* TEMAS: Bloque 1. I. INTRODUCCIÓN. Presentación. Conceptos básicos. Metodología de la investigación dialectológica: 1. Presentación: Situación del español en el mundo. Características generales en su geografía. Características generales en su historia. Zonificación geolingüística del español. 2. Conceptos básicos: Español de España / Español de América. Español / castellano.

3. Dialectología y lingüística. Conceptos básicos (lengua, dialecto). La variación lingüística. Diferencias diatópicas, diastráticas y diafásicas. La geografía lingüística. Métodos de investigación dialectológica.
4. La sociolingüística. Conceptos básicos: conciencia sociolingüística, comunidad de habla, sociolecto, estilo y registro.

#### Bloque 2. ANTECEDENTES HISTÓRICOS. EL ESPAÑOL EN ESPAÑA

5. La formación de los dominios lingüísticos de la Península Ibérica. Causas históricas. Principales etapas en la formación del español. La expansión del español. Las lenguas de España y sus variedades.
6. Hablas castellanas. Áreas dialectales del castellano.
7. Hablas meridionales: el andaluz. El canario.

#### Bloque 3. EL ESPAÑOL EN AMÉRICA

8. El español en Hispanoamérica (I): Un poco de historia: origen y expansión.
9. El español en Hispanoamérica (II): Aspectos fonéticos de las principales áreas dialectales
10. El español en Hispanoamérica (III): Aspectos morfosintácticos y aspecto léxicos de las principales áreas dialectales.
11. El español de los Estados Unidos.

#### \* LECTURAS:

Se realizarán lecturas obligatorias de dos artículos que se indican en el último apartado de este Programa (Syllabus) y también se indicarán en clase.

#### \* TAREAS ASIGNADAS:

Además de las lecturas obligatorias anteriormente mencionadas, los alumnos realizarán periódicamente tareas prácticas breves en clase (y algunas en casa, para corregirlas en clase). Asimismo deben ir preparando a lo largo del curso el ensayo final.

### **METODOLOGÍA DOCENTE**

- 1) El contenido teórico de las clases (con la ayuda de una Presentación Power Point) se complementará con las tareas que periódicamente se irán señalando, y con la lectura obligatoria de los textos que se indicarán.
- 2) Cada alumno realizará un trabajo de investigación (ensayo) de unas 2.000 palabras (o 3500 si es en parejas). La profesora entregará los primeros días de clase una lista de posibles temas y unas pautas para su realización. El trabajo se entregará, como máximo, el último día de clase. El trabajo se entregará impreso, en mano a la profesora, o bien se podrá dejar en el buzón/casillero. NO por correo electrónico.
- 3) El examen parcial abarcará, en principio, del tema 1 al 6 inclusive y el examen final del tema 7 al 11 inclusive.
- 4) Es OBLIGATORIO utilizar Campus Virtual en esta asignatura, porque ahí se irán incluyendo, informaciones varias, archivos con lecturas...

### **OBJETIVOS DE LA ASIGNATURA**

- Que los alumnos sean conscientes de la diversidad del español.
- Que los alumnos conozcan la terminología adecuada para el estudio de la Dialectología
- Que los alumnos conozcan el origen de la lengua española y cómo fue (de manera

breve) su expansión por España.

- Que los alumnos conozcan el origen y expansión del español de América.
- Que los alumnos conozcan las principales características (fonéticas, morfológicas, sintácticas y léxicas) de las principales variedades de español de América.
- Que los alumnos conozcan la expansión y desarrollo del español en los EEUU y las principales variedades presentes allí en la actualidad.

## EVALUACIÓN Y CRITERIOS DE CALIFICACIÓN

**EXAMEN PARCIAL:** 30 %,

**EXAMEN FINAL:** 35 %,

**TRABAJOS ESCRITOS O PRESENTACIONES:** 10 %, ensayo por escrito

**OTROS:** 15 %, control de lecturas obligatorias.

**PARTICIPACIÓN EN CLASE:** 10 %, prácticas realizadas en clase

**ASISTENCIA:** Es obligatoria. A partir de la segunda ausencia sin justificante, se bajará un punto en el sistema de calificación español (por ejemplo, un 8 bajará a un 7). En el caso de la clase de Cine español, perder una clase, equivaldrá a dos ausencias. Asimismo, la impuntualidad también será penalizada, más de 15 minutos de retraso equivaldrá a una ausencia. Las ausencias justificadas se consideran aquellas documentadas por el médico o el director del programa correspondiente.

**INTEGRIDAD ACADÉMICA:** Está prohibido el plagio, el uso de materiales no permitidos en exámenes y pruebas, copia de respuestas de otro compañero, falsificación o apropiación indebida de información para los trabajos, entrega de un mismo trabajo o secciones del mismo en más de un curso y ayudar a un estudiante que está copiando, etc. La penalización se dejará a la discreción del profesor de la asignatura y al Director del programa del estudiante, de acuerdo con las normas y procedimientos de su campus.

## GUÍA E INDICACIONES PARA LOS TRABAJOS ESCRITOS

TRABAJO FINAL (Ensayo) –Indicaciones-

- \* Hay que entregar el trabajo por escrito, al final del cuatrimestre (hasta el último día de clase).
  - Debe contener unas 2000 palabras. Puede ser individual o de dos personas [en los trabajos realizados por dos alumnos, ocupará unas 3500 y se valorará la consulta de un mayor número de bibliografía].
  - \* El trabajo tratará sobre el desarrollo y características del español en alguno de los países (o zonas) de Hispanoamérica: Venezuela, Argentina, Ecuador...
  - \* Una vez elegida la zona, hay que centrarse en:
    1. Búsqueda y lectura de bibliografía específica.
    2. Preparar un primer apartado de contexto histórico y lingüístico de la zona elegida.
    3. Explicar las características fonéticas, léxicas y sintácticas más importantes de cada zona.
    4. Aportar una muestra (oral o escrita) de dicha variedad. Se puede buscar en Internet, en la bibliografía recomendada...
- Es fundamental incluir al final la bibliografía consultada.
- **MUY IMPORTANTE:**
  - \* Incluir índice, pequeña introducción, conclusiones y bibliografía.
  - \* Consultar más de un libro de la bibliografía, y citarlos a lo largo del trabajo.
  - \* Los alumnos podrán hablar con la profesora sobre el desarrollo del trabajo.

**BIBLIOGRAFÍA BÁSICA PARA CONSULTAR PARA EL ENSAYO** (se ofrecerán

más referencias a lo largo del curso):

- ALVAR, M. (1996), Manual de dialectología hispánica: el español de América, Barcelona, Ariel.
- LIPSKI, J. (1996), El español de América, Madrid, Cátedra
- MORENO DE ALBA, J. (1993): El español en América, México, Fondo de Cultura Económica
- MORENO, F. (2006): Estudios sociolingüísticos del español de España y América, Madrid, Arco

## **BIBLIOGRAFÍA OBLIGATORIA Y OTROS RECURSOS**

### **LECTURAS OBLIGATORIAS:**

- Moreno Fernández, F., "Los reinos cristianos y su vecindario", en Historia social de las lenguas de España, Barcelona, Ariel, 2005, pp. 75-89 (se hará un CONTROL DE LECTURA en el mes de marzo, que la profesora anunciará con antelación).
- López Morales, H., "Adolescencia y primera juventud del español americano", en La aventura del español en América, Madrid, Espasa, 2005, pp. 47-85 (se hará un CONTROL DE LECTURA en el mes de abril, que la profesora anunciará con antelación).
- Habrá una lectura sobre el español en EEUU, que se indicará más adelante. Se trabajará con esta lectura en clase, en el mes de mayo.

### **BIBLIOGRAFÍA BÁSICA:**

[Algunos libros de referencias sobre español de América que pueden servir de complemento para la asignatura. NO son obligatorios.

- Alvar, M. (1996): Manual de dialectología hispánica. El español de España, Barcelona, Ariel.
- Alvar, M. (1996): Manual de dialectología hispánica. El español de América, Barcelona, Ariel
- García Moutón, P. (1994): Lenguas y dialectos de España, Madrid, Arco/Libros.
- Lapesa, R. (1981), Historia de la lengua española, Madrid, Gredos.
- Ramírez Luengo, José Luis (2007), Breve historia del español de América, Madrid, Arco Libros.
- Medina López, J. (1997): Lenguas en contacto, Madrid, Arco/Libros.
- Moreno Fernández (2009): La lengua española en su geografía, Madrid, Arco/Libros.
- Ramírez Luengo, J. L. (2007), Breve historia del español de América, Madrid, Arco/Libros.
- Vaquero Ramírez, M. (1996): El español de América I (Pronunciación), Madrid, Arco/Libros.
- Vaquero Ramírez, M. (1996): El español de América II (Morfosintaxis y léxico), Madrid, Arco/Libros